



試探音變之另一成因——重新分析

黃得森

香港科技大學 人文學部

cswts@ust.hk; wong\_taksum@hotmail.com

語言變化無時不在進行，其變化形式可分為突變與漸變兩類。漸變者，按王士元先生所建構之“詞彙擴散”模式，於一個語言裏，具相同語言形式的集合之成員中，其一首先突變，然後感染其他於該集中之成員，卒大部份甚至全部成員從原始形式過渡至新形式。突變者，為某語言形式之突然變化，根本原因每多未明，但可分為受語言內部及外部之影響而成；內部原因為某個不穩定之語言形式受其前後環境影響而變，外部原因則多由社會語言學之影響所造成，如語言接觸。語音變化為語言變化之一，漸變之例子有漢語歷史中之元音高化及現代廣州話中自成音節的舌根鼻音之脣化。而突變之例子則有近年“十五”中之“五”受語音環境影響所導致之語音變化及香港之正音運動對部份人所造成之語音變化。

“重新分析”對歷史語法變化影響之研究不多，例子有近年於廣州話中出現之新詞——“嘢食”，為語言使用者對短語“買嘢食”之重新分析而出現；然重新分析對語音變化影響之研究則鮮有見之，對音節重新劃分（Resyllabification）或可算其一例。

於現代廣州話中“轉”及“聽”為破讀字，破讀字中每個異讀形式固然應當被認為是不同之語素，但此等不同之語素於語音及意義上往往有關連，甚至接近。然於香港粵語中，此兩字之某破讀音卻有相似之發展趨勢，如“轉臺”之“轉”，意思當屬上聲之“轉變”而非去聲之“轉動”；而“聽覺”之“聽”，意思則非去聲之“聽從”，應為平聲之“聽見”，可是兩者卻普遍地讀為去聲。此外，我們從其他諸多例子看出，兩者之破讀形式有漸漸過渡為文白異讀的模式之趨勢。

本研究從廣州話中此二字各義項之讀音出發，指出語音突變之另一成因為語言使用者對破讀字之破讀音重新分析，藉此提出語音演變之另一成因——重新分析。

精選參考文獻

朱曉農 2005：〈元音大轉移和元音高化鏈移〉，《民族語文》第一期。

BAUER, Robert S. 1986. “The Microhistory of a Sound Change in Progress in Hong Kong Cantonese”. *Journal of Chinese Linguistics* 14.1, pp. 1–42.

WANG, William S-Y. 王士元. 1969. “Competing Changes as a Cause of Residue”. *Language* 45, pp. 9–25.